

JOAN MIRO

THE LIGHT IN IBIZA'S MUSEUM OF CONTEMPORARY ART. IT IS SHINING WITH HIS PARTICULAR VISION OF REALITY: DREAMLIKE, SURREALISTIC, BRILLIANT AND ALWAYS AVANT-GARDE.

LA LUZ DEL MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE IBIZA, ESTÁ BRILLANDO CON SU PARTICULAR VISIÓN DE LA REALIDAD: ONÍRICO, SURREALISTA, GENIAL Y SIEMPRE DE VANGUARDIA.

LICHT IM MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST IBIZA. ES IST SEINE SICHT DER REALITÄT, VERTRÄUMT, SURREAL, BRILLANT UND IMMER AVANTGARDE.

Elena Ruiz, director of the Museum of Contemporary Art in Eivissa, the MACE, doesn't hide her satisfaction when talking about "La luz de la noche", a collection of 40 works – 13 of them never previously exhibited – by the universal Miró, that has turned out to be the exhibition of the year in Ibiza and which fills the renovated facilities of this cultural centre with colour: "The first few days I was very excited because I saw that the museum was full of people from the island, schoolchildren, tourists... We have been in such demand that I have offered my help in order to explain the exhibition to teachers so that they can then tell their students about it.

"Do you mean that there weren't enough visitors before Miró? Is it hard for this museum to attract spectators?" "No, it's not that," Ruiz replies. "The exhilaration doesn't stem from the number of people who come to see him, but rather from the nature of the visits. I get excited about all the projects that we carry out but in this case what I am seeing is a very special appreciation of the works on show; people enjoy them in respectful silence, quietly excited."

But when you start speaking about numbers of visitors and specific figures, we open up the

Elena Ruiz, directora del Museo de Arte Contemporáneo de Eivissa, el MACE, no esconde su satisfacción al hablar de la que se ha convertido en la exposición del año en Ibiza, "La luz de la noche", un conjunto de 40 obras del universal Miró, 13 de ellas inéditas, que llenan de color las renovadas instalaciones de este centro cultural: "Los primeros días estaba muy emocionada porque veía el museo con una participación de público muy intensa: gente de la isla, escolares, turistas... Tenemos tantas demandas que yo me he brindado para explicar la exposición al profesorado para que luego puedan hablar de ella a sus alumnos". ¿En que antes de Miró no había suficientes visitantes, cuesta que este museo tenga espectadores? "No, no es eso", responde Ruiz, "la emoción no viene dada por la cantidad de gente que acude a él, sino por la calidad de las visitas. Yo me emociono con todos los proyectos que ponemos en marcha pero en este caso estoy percibiendo un aprecio muy especial por las obras expuestas, la gente las disfruta en respetuoso silencio, con emoción".

Pero al hablar de visitantes, de números y cifras concretas, hemos abierto la "caja de Pandora" de todo museo: la capacidad que tienen para generar interés en la población, en que la

Die Werke von Joan Miró, die derzeit im MACE (Museum of Contemporary Art Eivissa) ausgestellt sind, bringen frischen Wind in das Museum. „La luz de la noche“ lässt die Kunstszene auf der Insel erstrahlen. Elena Ruiz, Direktorin des Museums für zeitgenössische Kunst in Ibiza, kann ihre Zufriedenheit kaum verbergen, wenn sie über die neue Miró-Ausstellung „La luz de la noche“ spricht – einer Kollektion von 40 Arbeiten – 13 davon noch nie öffentlich gezeigt. Diese Ausstellung ist der kulturelle Event des Jahres und bringt Farbe in die frisch renovierten Räumlichkeiten des Museums. „Die ersten Tage war ich sehr aufgeregt, weil mich merkte, wie viel Publikum die Ausstellung anzog: Schulkinder, Touristen, Einheimische. Wir waren so gefragt, dass ich selbst Führungen übernahm, um Miró den Besuchern noch näher zu bringen“.

„Meinen Sie, dass vor der Miró-Ausstellung zu wenige Gäste da waren? Ist es schwer, Besucher auf Ibiza zu gewinnen?“ „Nein“, so Ruiz, „meine Freude über die jetzige Ausstellung ist nicht auf die Anzahl der Besucher zurückzuführen. Ich bin bei jedem neuen Projekt aufgeregt – aber diesmal spüre ich die besondere Anerkennung, die dem Künstler entgegengebracht wird, wie leise selbst Kinder durch die



"Pandora's box" of every museum i.e. their ability to stimulate interest among the public, to get people to go to see what they're putting on so that they become a genuine cultural reference point and catalyst. I get the impression it's hard for MACE to win this battle because a lot of the time it seems like a rather lifeless museum, one that lacks the ability to attract the public... "No, ever since the museum reopened in 2011 after four years of construction works, I haven't had any complaints about the visits or the public's attendance over this latest period, quite the opposite: we have taken a huge step forward.

It is commonly held that the life of a museum depends not only on the programming but also on the sociological characteristics of the population. Ibiza always suffers from having a seasonal nature, there are more people in summer and less in winter and that is something you can feel in the atmosphere," says Ruiz. So is it a problem of the program, of which artists are chosen? For the director of MACE part of the problem comes from farther away still: education. "Modern art comes across as somewhat removed from the general population and that's a problem that all contemporary art museums here in Spain face, for

gente acuda a ver sus propuestas y se convierta en verdadero referente y dinamizador cultural. ¿Le cuesta al MACE ganar esta batalla?, porque muchas veces parecía un museo sin vida, sin capacidad de atraer... "No, desde que el museo reabrió sus puertas en 2011, tras cuatro años en obras, en esta última etapa no tengo queja de la visitas ni de la afluencia de público, bien al contrario: hemos dado un salto cualitativo muy importante. Si bien es verdad que la vida de un museo no sólo depende de la programación sino también de las características sociológicas de la población. Ibiza siempre acusa de la estacionalidad, en verano se nota más asistencia y en invierno más decaimiento y eso se percibe en el ambiente", señala Ruiz. Entonces, ¿el problema está en lo que se programa, en los artistas que se escogen? Para la directora del MACE parte del problema viene de más lejos, de la educación: "el arte actual resulta un poco distante de la población en general y eso es un problema que tienen todos los museos de arte contemporáneo aquí en España, por ejemplo, porque las políticas culturales no se acompañan con políticas educativas. Todavía hoy te encuentras con muchas lagunas en el conocimiento del arte contemporáneo que no se explican ni en colegios ni universidades.

Räumen gehen, voller Staunen und Andacht". "Aber dennoch: wenn wir schon über Besucherzahlen und Fakten sprechen, öffnen wir da nicht die Box der Pandora eines jeden Museums? Wie schwer ist es, die Öffentlichkeit für Kunst zu begeistern, herauszufinden, was das Interesse der Massen weckt und zu einem kulturellen Bezugspunkt in der Gesellschaft zu werden? Ich hatte den Eindruck, dass das MACE in der Vergangenheit Schwierigkeiten damit hatte." „Nein, seit wir nach den umfangreichen (vier Jahre andauernden) Renovierungen 2011 wiedereröffneten, hatten wir keine Probleme, das Museum mit Besuchern zu füllen, ganz im Gegenteil, wir haben einen großen Schritt nach vorne gemacht.

Es ist kein Geheimnis, dass ein Museum nicht nur von seinen Inhalten abhängt, sondern auch von der soziologischen Charakteristika der Bevölkerung, die es umgibt. Ibiza leidet unter seinem saisonalen Charakter, es gibt im Sommer wesentlich mehr Menschen als im Winter – das ist etwas, was man atmosphärisch wahrnehmen kann", erklärt Ruiz. Also muss man das bei Programm- und Künstlerwahl berücksichtigen? Die Museumsdirektorin glaubt an etwas anderes, etwas das zuvor passieren muss: Bildung! „Moderne Kunst wird



example, because cultural policies are not accompanied by educational policies. Even today you still find many gaps in knowledge of contemporary art that are not explained in either colleges or universities.

If modern art isn't integrated into the education system, museums can do a lot but not everything... Even so I think that MACI is well loved and understood by the public and we shouldn't be anxious or in a hurry because everyone already knows a lot about it. The museum is open, it offers programming throughout the year and people should approach it without haste, without feeling stressed, whenever they feel like it."

For the time being, Miró has certainly gained the attention and appreciation of both the island's public and outsiders. The first time that some of his works, including ones that have never been seen before, are exhibited in Ibiza is an opportunity that shouldn't be passed up. His paintings, sculptures and tapestries retain all their power more than 30 years after the death of the Catalan artist and it appears that where they are concerned, time hasn't passed. The universal appeal of an incomparable genius can be felt in the air; his treatment of

Si el arte actual no se integra en la educación, los museos podemos hacer mucho pero no todo... Aún así creo que el MACI es querido, comprendido por la población y tampoco hay que tener ningún tipo de angustia ni prisa porque todo el mundo sepa mucho y sepa ya sobre él. El museo está abierto, ofrece su programación todo el año y la gente debe acercarse a él sin prisas, sin agobios, cuando ellos quieran..."

Por de pronto, Miró sí ha sabido ganarse la atención y aprecio del público isleño y forastero. La primera vez que algunas de sus obras, entre ellas inéditas, son expuestas en Ibiza, no es una cita para dejar pasar. Sus cuadros, esculturas y su tapiz, están de plena vigencia más de 30 años después de la muerte del artista catalán y parece que por ellos, no ha pasado el tiempo. La universalidad de un genio inigualable se puede palpar en el aire: su tratamiento de las formas y del color atrapan al espectador desde el primer momento. Las opiniones y los gustos, como siempre, son tantas como espectadores haya: cada uno tiene la suya. Escuchar los comentarios que suscita daría para un reportaje entero: "Me encanta el tapiz... la escultura, es lo mejor... fijate en las formas..." "Es normal", señala Elena Ruiz, "creo que la exposi-

nicht als fester Bestandteil unserer Gesellschaft wahrgenommen und das ist ein Problem, welches alle Museen für zeitgenössische Kunst in Spanien betrifft. Kunst- und Bildungspolitik laufen nicht konform. Es gibt heute noch viele Wissenslücken in der zeitgenössischen Kunst, die weder in Hochschulen noch Universitäten behandelt werden.

So lange moderne Kunst nicht Bestandteil unseres Bildungssystems wird, können Museen eine Menge, aber nicht alles, erreichen. Trotzdem denke ich, dass das MACI von der Öffentlichkeit geliebt und verstanden wird. Wir sollten nichts überstürzen oder Menschen drängen, wir haben das ganze Jahr über geöffnet und die Besucher kommen ganz von alleine, einfach weil sie Lust dazu haben."

Für den Moment gehört erst einmal die ganze Aufmerksamkeit Miró - Einheimische kommen genauso wie auswärtige Besucher. Bestimmte Werke werden das erste Mal gezeigt und man sollte die Chance nicht verpassen, diese zu sehen. Es ist erstaunlich: die Werke haben nichts an Intensität und Ausstrahlung verloren, obgleich der katalanische Künstler vor über 30 Jahren verstarb. Seine Bilder, Wandteppiche und Skulpturen leuchten vor Energie



forms and colour catches the spectator from the very start.

Opinions and tastes, as always, are as varied as there are viewers themselves: each one to his own. Just listening to the comments the works evoke would provide enough material for an entire report: "I love the tapestry... the sculpture is the best thing... take a look at the shapes..." "It's normal," Elena Ruiz points out, "I think the exhibition is a collection that enters into a dialogue with the viewer, art catches you in passing and at any one moment it can arouse different emotions in people who are looking at the same picture at the same time and who never reach the same conclusions about him."

The exhibition will remain open up until August 15. In parallel a number of activities such as lectures, talks and concerts have been organised that will be held over the course of these months. All of them designed to keep alive the relevance of a genius as closely connected to our islands as was Miró. "La luz de la noche" has arrived to enlighten and inspire. ■

ción es un conjunto que dialoga con el espectador, el arte te pillas al paso y en cada momento puede generar diversas emociones, a personas que están viendo el mismo cuadro en el mismo momento y no llegar jamás a pensar lo mismo sobre él".

La exposición permanecerá abierta hasta el 15 de agosto y, paralelamente, se han organizado actividades como charlas, coloquios y conciertos que se irán desarrollando a lo largo de estos meses. Todo, para mantener viva la actualidad de un genio tan vinculado a nuestras islas como ha sido Miró. "La luz de la noche" ha venido para iluminar e inspirar. ■

MACE
RONDA NARCÍS PUIGET S/N
DALT VILA

OPENING TIMES:
TUESDAY TO SUNDAY 10 AM TO 2 PM
TUESDAY TO FRIDAY 5 PM TO 8 PM
ALWAYS CLOSED ON MONDAYS

WWW.MACE.IBIZA.IS - T. +34 971 305 725

Die universelle Anziehungskraft des unvergleichlichen Genies wirkt magisch, sein Umgang mit Form und Farbe wie ein Magnet.

Meinungen und Geschmäcker sind, wie immer, so unterschiedlich, wie die Betrachter selbst. Allein den Kommentaren zuzuhören, die die Besucher vor den Werken abgeben, wäre eine fantastische Story und würde Diskussionsstoff für Stunden bieten: „Ich liebe diesen Wandteppich... die Skulptur ist die Beste, die ich je gesehen habe... schau dir die Formen an...“ „Das ist ganz normal“, lacht Elena Ruiz „Ich denke, diese Ausstellung lädt geradezu zu einem Dialog ein. Kunst kann im Vorbeigehen oder zu unterschiedlichen Zeitpunkten ganz unterschiedliche Emotionen bei Menschen auslösen und auch bei ähnlichen Charakteren und ähnlichen Zeitpunkten zu ganz anderen Schlussfolgerungen bei den Betrachtern führen.“

Die Ausstellung bleibt bis zum 15. August geöffnet. Parallel dazu bietet das Museum eine Reihe von Vorträgen, Gesprächen und Konzerten, die alle in den nächsten Monaten stattfinden werden. Alle Veranstaltungen sind verknüpft mit dem Leben von Miró. „La luz de la noche“ ist gekommen, um zu begeistern! ■